

VERMEIREN

Turios



MANUAL DE INSTALACIÓN





Contenido

Contenido	1
Introducción	2
1 El producto	3
2 Paquete de entrega	4
3 Montaje y ajustes	5
3.1 Herramientas	5
3.2 Ajustar la silla de ruedas al usuario	6
3.2.1 Inclinación del asiento (versión manual).....	6
3.2.2 Altura del asiento (opcional)	6
3.2.3 Profundidad del asiento	7
3.2.4 Anchura entre los reposabrazos	8
3.2.5 Altura del reposabrazos	8
3.2.6 Profundidad de la almohadilla.....	8
3.2.7 Profundidad del sistema de control.....	8
3.2.8 Longitud del reposapiés.....	9
3.2.9 Ajustar los reposapiés.....	9
3.2.10 Ángulo de la paleta	9
3.3 Cambiar la batería	9
3.3.1 Conexiones de la batería	10
3.4 Cambiar ruedas o neumáticos	11
3.4.1 Ruedas motrices	11
3.4.2 Rueda direccional	12

ES

Introducción

ES

Le ofrecemos este manual de instalación para ayudarle con la instalación y cualquier reparación de esta silla de ruedas eléctrica. Por favor léalo detenidamente. Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con Vermeiren.

La información contenida en este manual es aplicable a la(s) siguiente(s) silla(s) de ruedas:

- Turios

Nota importante

Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la información descrita en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



Manual de usuario
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de usuario del panel de control aplicado y del cargador de batería.
Para el usuario y el distribuidor especializado



Instrucciones de instalación (instrucciones para ajustes de detalles, montaje y desmontaje)
Para el distribuidor especializado



Manual de mantenimiento para sillas de ruedas
Para el distribuidor especializado



Esquemas de las piezas (de recambio)
Para el distribuidor especializado



Declaración CE de conformidad

1 El producto

ES



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Respaldo | 8. Carcasa de la batería |
| 2. Panel de control | 9. Ruedas delanteras |
| 3. Reposabrazos | 10. Motores de accionamiento |
| 4. Asiento | 11. Ruedas traseras / ruedas motrices |
| 5. Reposapiés | 12. Luces delanteras (opcional) |
| 6. Paleta del reposapiés | 13. Freno de estacionamiento |
| 7. Cinturón de seguridad | 14. Placa de identificación |



2 Paquete de entrega

Los siguientes objetos forman parte de la entrega:

- Bastidor con controlador de operación, ruedas delanteras y traseras, asiento y respaldo
- Reposabrazos
- Reposapiés
- Baterías
- Cargador de batería
- Herramientas
- Manual del usuario de:
 - la silla de ruedas
 - el panel de control
 - el cargador de batería
- Accesorio (si es aplicable)

Antes de usar la silla de ruedas, comprobar que todo viene incluido y que ninguna de las piezas esté dañada.

Téngase en cuenta que la configuración básica puede variar en diferentes países. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

3 Montaje y ajustes



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- La silla de ruedas debe montarla, desmontarla y ajustarla un distribuidor especializado siguiendo las instrucciones contenidas en este capítulo.
- Sólo utilizar las piezas y herramientas descritas en este manual.
- Evitar que entren personas ajenas a la zona de (des)montaje.
- Mantener la zona de (des)montaje limpia y recogida para evitar caídas.
- Colocar todas las piezas pequeñas en una caja o bolsa.
- Mientras se (des)monta y utiliza la silla de ruedas, asegurarse de que no se queden atrapados objetos o partes del cuerpo entre las piezas móviles. Prestar particular atención a la posición de los cables.
- Apagar la silla de ruedas antes de realizar cualquier ajuste mecánico y asegurarse de que la palanca de rueda libre esté en la posición de freno.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados antes de ir con la silla de ruedas.
- Los cambios al software sólo están permitidos si los lleva a cabo personal debidamente cualificado, teniendo en cuenta el usuario y el entorno (estabilidad, aceleración, interior/exterior, etc.).



Observaciones importantes

- Léase el manual de usuario de esta silla de ruedas.
- Téngase siempre en cuenta los detalles técnicos y los límites de uso previsto; véase el manual de usuario.
- Para más información, contactar con Vermeiren.

3.1 Herramientas

Para montar, ajustar y desmontar la silla de ruedas, se necesitan las siguientes herramientas:

- Juego de llaves n.º 10, 13 y 17
- Juego de llaves Allen n.º 4, 5 y 6
- Destornillador de cabeza Philips

3.2 Ajustar la silla de ruedas al usuario

3.2.1 Inclinación del asiento (versión manual)

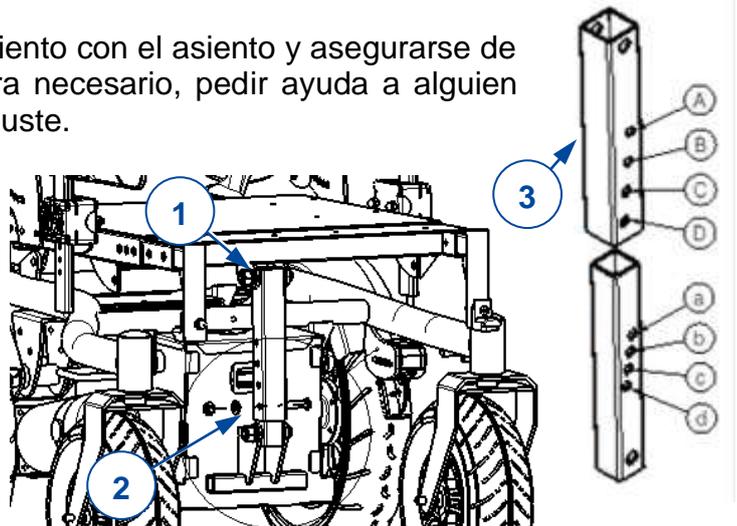
PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones o daños

- El bastidor con asiento pesa y es difícil de manejar. Pedir siempre ayuda a un auxiliar.

Se puede ajustar manualmente el ángulo del asiento siguiendo los siguientes pasos:

1. Retirar los reposapiés.
2. Retirar la unión de tornillo y tuerca (1) que conecta el asiento a la vara de inclinación.
3. Inclinarse hacia atrás el bastidor del asiento con el asiento y asegurarse de que permanece en posición. Si fuera necesario, pedir ayuda a alguien para mantenerlo abierto durante el ajuste.
4. Retirar la unión de tornillo y tuerca (2).
5. Deslizar el tubo exterior (3) hacia arriba y abajo hasta conseguir el ángulo deseado (véase la tabla).

Agujeros	Inclinación del asiento
A, a	0°
B, b	2°
C, c	4°
D, d	6°

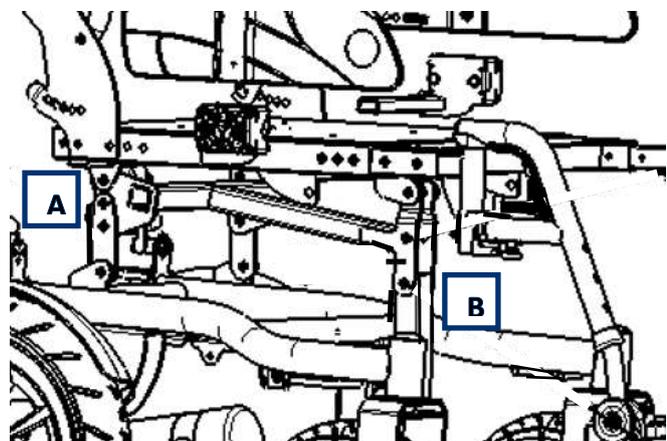
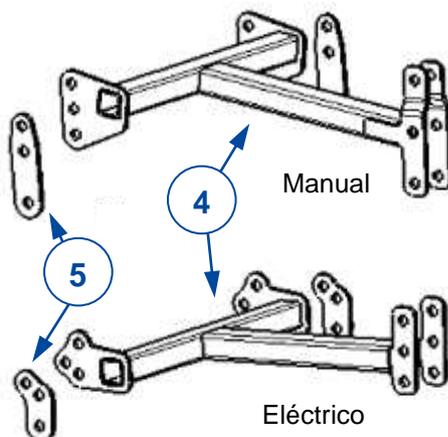


6. Volver a colocar la unión de tornillo y tuerca (2) y apretarla bien fuerte con la mano.
7. Volver a plegar el bastidor del asiento hacia delante. Volver a colocar la unión de tornillo y tuerca (1) y apretarla bien fuerte con la mano.
8. Volver a colocar los reposapiés.

3.2.2 Altura del asiento (opcional)

La altura del asiento puede elevarse colocando una sección de bastidor adicional entre el bastidor inferior y el bastidor del asiento.

1. Retirar las uniones de tornillo y tuerca que conectan el bastidor del asiento con el bastidor inferior [A] y el mecanismo de inclinación del asiento [B].



2. Para elevar el asiento
 - 50 mm (manualmente) / 30 mm (eléctricamente), utilizar la pieza (4).
 - 100 mm (manualmente) / 60 mm (eléctricamente), utilizar las piezas (4) y (5).
3. Atornillar firmemente todos los tornillos que conectan el bastidor del asiento, la sección de bastidor adicional y el bastidor inferior.

3.2.3 Profundidad del asiento

Versión manual

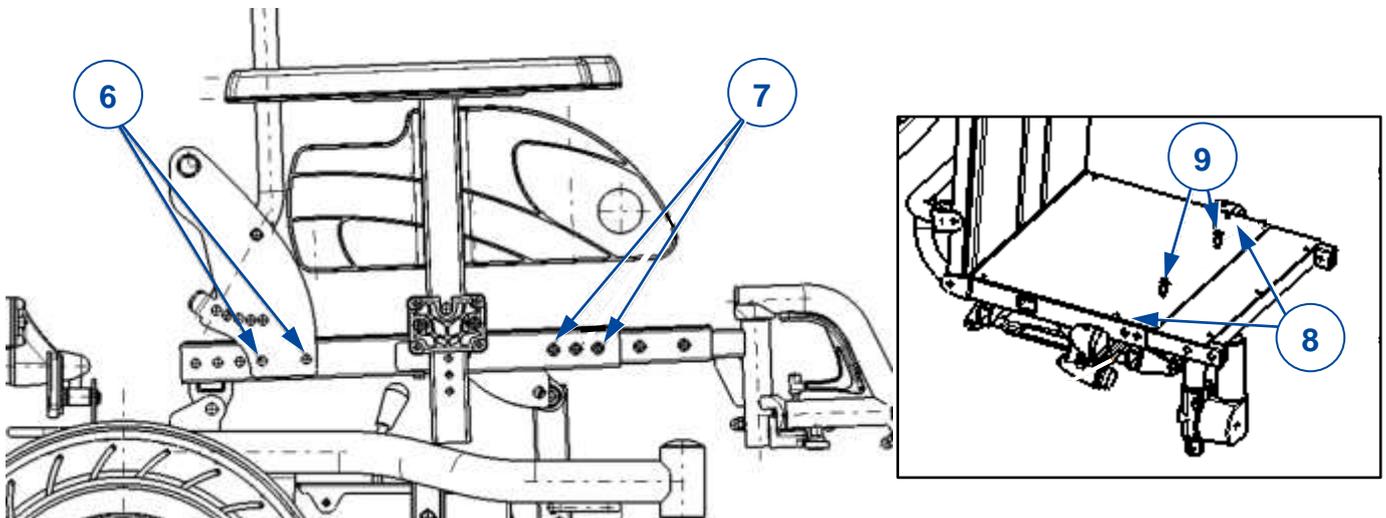
Para ajustar la profundidad del asiento, se puede ajustar la posición del respaldo (60 mm, en escalones de 20 mm) y la posición del bastidor delantero con los soportes de los reposapiés (60 mm, escalones de 20 mm). Se recomienda comenzar el ajuste empezando desde el respaldo.

Para ajustar el respaldo:

1. Retirar los tornillos (6) en el lateral del bastidor.
2. Deslizar el acoplamiento del respaldo hacia delante o atrás hasta conseguir la posición deseada.
3. Volver a colocar ambos tornillos (6) y atornillar firmemente.
4. Asegurarse de que ambos lados del respaldo están posicionados idénticamente.

Para ajustar el bastidor delantero con los soportes de los reposapiés:

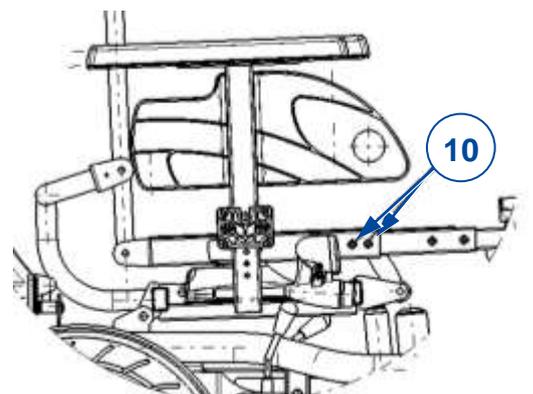
1. Retirar los reposapiés.
2. Retirar los tornillos (7) en el lateral del bastidor.
3. Retirar los tornillos (8) y aflojar los tornillos (9) de la placa del asiento.
4. Deslizar el tubo interno hacia delante y atrás hasta conseguir la posición deseada.
5. Volver a colocar todos los tornillos (7, 8 y 9) y atornillarlos firmemente. Asegurarse de que ambos lados del bastidor delantero están posicionados idénticamente.



Versión eléctrica

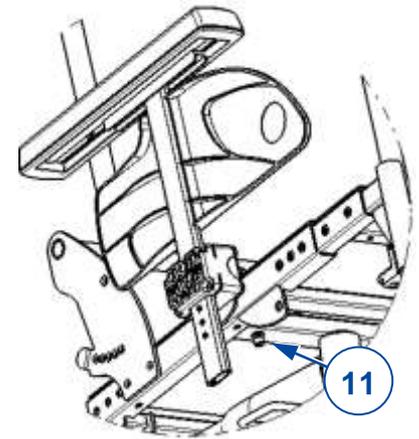
Para ajustar la profundidad del asiento (120 mm, en escalones de 20 mm):

1. Retirar los tornillos (10) en el lateral del bastidor.
2. Aflojar los tornillos (9) de la placa del asiento.
3. Deslizar el tubo interno hacia dentro o fuera del tubo exterior hasta conseguir la posición deseada.
4. Volver a colocar tornillos (9 y 10) y atornillarlos firmemente.
5. Asegurarse de que ambos lados están idénticamente posicionados.



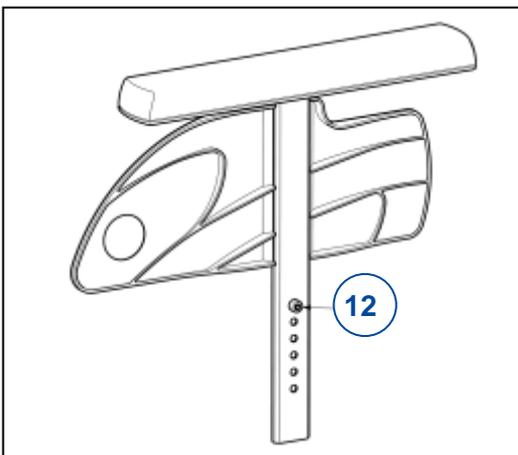
3.2.4 Anchura entre los reposabrazos

1. Retirar el reposabrazos.
2. Aflojar el tornillo (11) debajo del bastidor inferior hasta que se puedan mover el soporte del reposabrazos.
3. Deslizar el soporte del reposabrazos hacia dentro o fuera en el tubo de soporte hasta conseguir la posición deseada (alcance de 60 mm: sin escalonamientos).
4. Volver a atornillar bien el tornillo (11).
5. Repetir las instrucciones descritas anteriormente para el otro soporte del reposabrazos.



Comprobar que los soportes de los reposabrazos están posicionados idénticamente a ambos lados y que están fijados seguramente.

3.2.5 Altura del reposabrazos



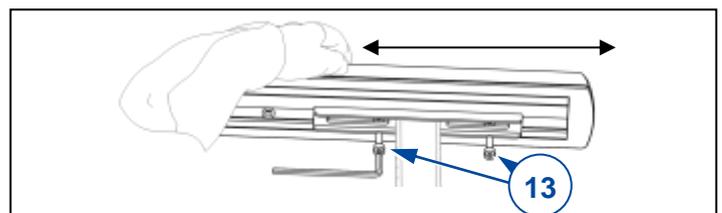
Se puede ajustar la altura del reposabrazos en 6 posiciones, en escalones de 15 mm:

1. Retirar el reposabrazos del sujetador del reposabrazos.
2. Retirar el perno (12).
3. Colocar el perno en el orificio deseado para ajustar la altura del reposabrazos.
4. Volver a atornillar el perno (12).

3.2.6 Profundidad de la almohadilla

Ajustar la profundidad de la almohadilla de la siguiente manera (alcance 120 mm: sin escalonamientos):

1. Retirar o aflojar ambos tornillos (13) debajo de la almohadilla.
2. Mover la almohadilla hacia delante o atrás con las ranuras (42,5 mm) o montar la almohadilla en los otros agujeros (2 posiciones, en escalones de 42,5 mm).
3. Volver a colocar ambos tornillos (13) y atornillarlos firmemente.



3.2.7 Profundidad del sistema de control

Se puede ajustar la profundidad del sistema de control.

1. Aflojar los tornillos (13) debajo de la almohadilla.
2. Deslizar el soporte del sistema de control hacia delante o atrás hasta conseguir la posición deseada.
3. Volver a atornillar los tornillos (13).

3.2.8 Longitud del reposapiés

PRECAUCIÓN Riesgo de daños

- Evitar que los reposapiés hagan contacto con el suelo. Mantener una distancia mínima de 60 mm del suelo.

Ajustar la longitud de los reposapiés de la siguiente forma (3 posiciones posibles en el tubo exterior, en escalones de 35 mm ; 6 posiciones posibles en el tubo exterior, en escalones de 25 mm):

1. Retirar el tornillo (14).
2. Ajustar la longitud del reposapiés a una longitud cómoda.
3. Volver a colocar el tornillo (14) y apretarlo firmemente con la mano.
4. Asegurarse de que los reposapiés están ajustados a la misma longitud.

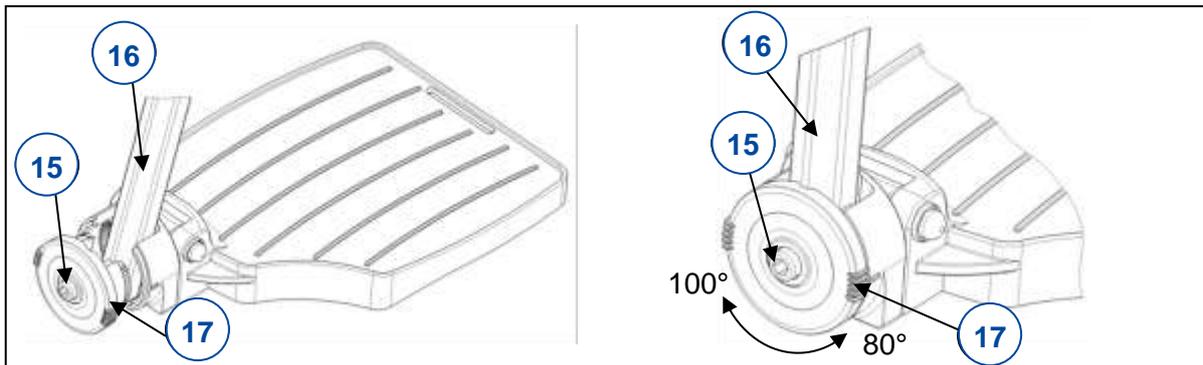


3.2.9 Ajustar los reposapiés

Los reposapiés pueden utilizarse en 2 posiciones. Por defecto, están instalados con la placa base en la posición trasera.

Los reposapiés pueden ajustarse hacia delante intercambiando de posición la paleta izquierda del reposapiés con la derecha.

3.2.10 Ángulo de la paleta



Ajustar el ángulo de la paleta del reposapiés como se indica a continuación:

1. Aflojar la tuerca (15).
2. Ajustar la paleta (16) al ángulo deseado. El ángulo (80°-85°-90°-95°-100°) viene indicado por las rayas (17).
3. Volver a atornillar el perno (15).

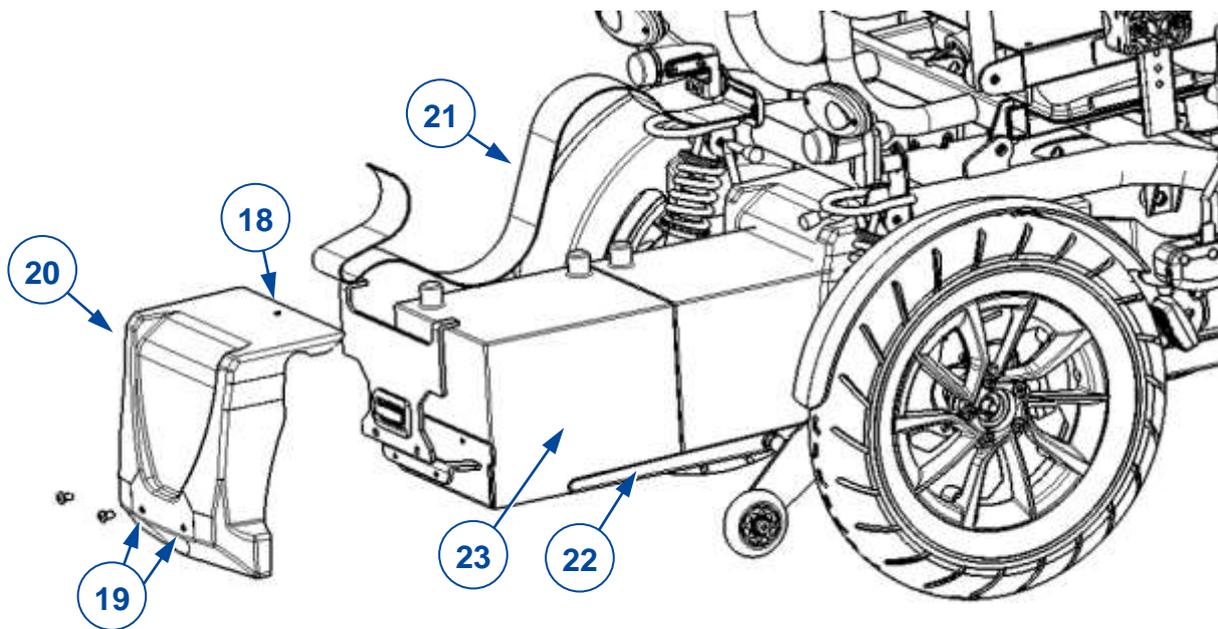
3.3 Cambiar la batería

PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

- Las baterías sólo deben sustituir las personal debidamente cualificado.
- No entrar en contacto con el ácido de las baterías.
- Sustituir las baterías en un cuarto bien ventilado.
- Asegurarse de que los orificios de ventilación de la carcasa de la batería estén libres de suciedad.
- Antes de cargar las baterías, leer las instrucciones de carga en el manual de usuario.
- No colocar los dedos entre las baterías y su carcasa.

i Sustituir ambas baterías a la vez y con el mismo tipo de batería usado en la silla de ruedas. Si esto no es posible, contactar con el centro Vermeiren más cercano.

1. Apagar la silla de ruedas.
2. Retirar el tornillo (18) en la parte superior, y los dos tornillos (19) en la parte inferior de la cubierta de plástico de la caja de baterías (20).
3. Retirar la cubierta de plástico.
4. Desatar la correa (21) que está sujetando las baterías.
5. Tirar del cajón interno (22) con las baterías (23) para sacarlo de la caja de la caja de baterías.
6. Desconectar el Baterías, véase §3.3.1. Retirarlas del cajón.
7. Sustituirlas por baterías nuevas, y conectar estas según el §3.3.1.
8. Deslizar con cuidado hacia dentro el cajón interno con las baterías nuevas puestas. Asegurarse de que no se pilla ningún cable entre las baterías, el cajón o la caja de baterías.
9. Ata la batería otra vez con la correa de sujeción (21).
10. Colocar la cubierta de la caja de baterías (20) y atornillar los dos tornillos (19).
11. Volver a colocar los tornillos en la parte superior (18) y atornillar firmemente.
12. Encender la silla de ruedas para comprobar que funciona debidamente.



3.3.1 Conexiones de la batería

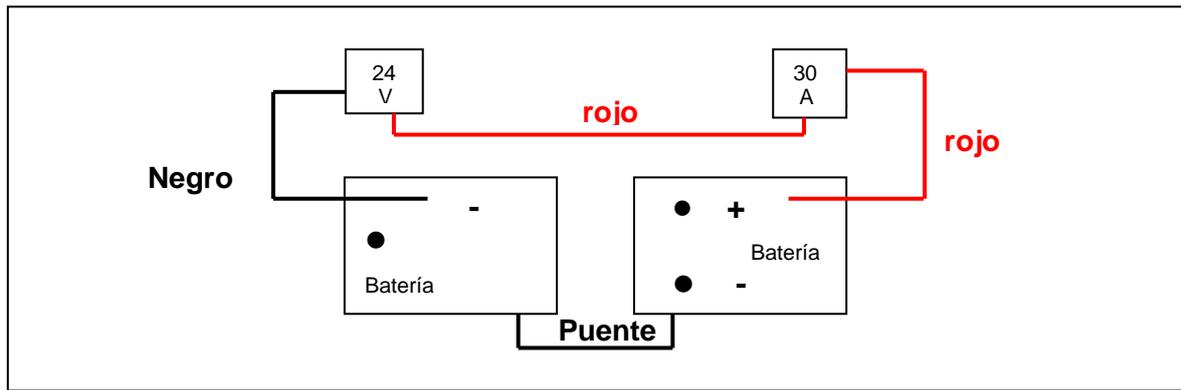
 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones y daños

- Comprobar que no entren en contacto herramientas u otros objetos conductores con los polos de las baterías para evitar crear sin querer corrientes eléctricas.
- No trabajar con baterías y dispositivos electrónicos en un ambiente húmedo.

La mejor manera de desconectar las baterías:

1. Desconectar el polo negativo principal (-).
2. Desconectar el polo positivo (+).
3. Desconectar el puente.

Para conectar las baterías, seguir estos pasos a la inversa.



3.4 Cambiar ruedas o neumáticos

PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

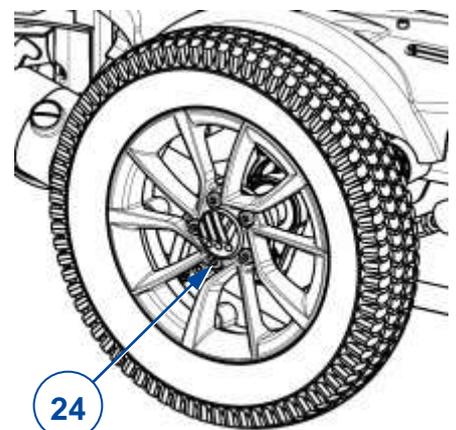
- Asegurarse de que se ha liberado todo el aire del neumático antes de retirarlo.
- Utilizar un bloque de madera y un gato para izar la silla de ruedas. Colocar el gato siempre debajo del bastidor inferior, nunca debajo de cualquier otra pieza.
- Asegurarse de que no queden atrapados el tubo interno, partes del cuerpo o cualquier otro objeto entre el neumático y el aro.
- Llevar a cabo con cuidado para evitar dañar el aro.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados con la mano antes de ir con la silla de ruedas.

1. Sustituir el tubo interno y, si fuera necesario, también el neumático.
2. Inflar el neumático usando un herramienta de inflado que cumpla las normativas vigentes y con un indicador de presión en "bar".
3. Asegurarse de que la presión es correcta, véase la indicación de presión en los neumáticos.

3.4.1 Ruedas motrices

i Si se tiene que sustituir un neumático, comprobar primero el tipo de neumático que se ha instalado. En caso de que el neumático tenga un dibujo simétrico, no intercambiar los neumáticos izquierdo y derecho.

1. Izar la rueda motriz del suelo usando un gato.
2. Retirar los tornillos Allen (24) y retirar la rueda de la brida.
3. Abrir la válvula del neumático y apretarla con cuidado para liberar el aire.
4. Aflojar los 5 tornillos que conectan ambas mitades del aro (en la mitad interna del aro).
5. Separar las mitades del aro y retirar el tubo interno del neumático.
6. Inflar parcialmente el tubo interno nuevo o reparado.
7. Insertar el tubo interno en el neumático.
8. Volver a colocar las dos mitades del aro en el neumático. Asegurarse de que la válvula del tubo sobresale de la apertura en el anillo.
9. Conectar las mitades del anillo con los 5 tornillos Allen. Apretar con la mano.
10. Inflar el neumático hasta alcanzar la presión correcta, véase la indicación en el neumático.



11. Limpiar cualquier grasa u otro tipo de suciedad de la rosca de los 5 tornillos Allen de la brida. Aplicar adhesivo para tornillos (p. ej. Loctite) a estos tornillos.
12. Montar la rueda en la brida.
13. Bajar el gato.
14. Asegurarse de que ambos tornillos Allen estén bien fijados.

3.4.2 Rueda direccional

DESMONTAJE

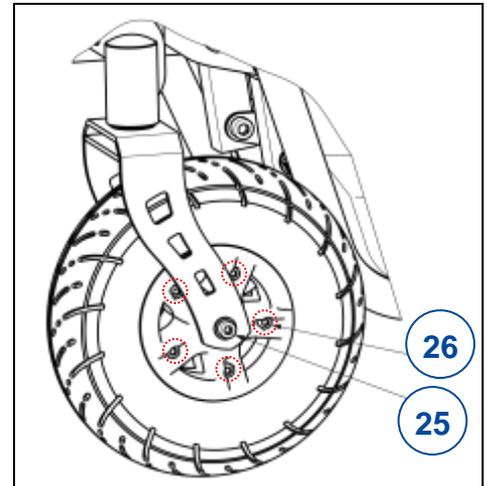
1. Aflojar el tornillo en el eje de la rueda direccional (25) y retirarlo de la horquilla de la rueda direccional.
2. Liberar el aire de la rueda direccional presionando el perno de presión de la válvula ligeramente.
3. Aflojar los 5 tornillos que mantienen unida la llanta de aro partido (26).

Separar los lados de la llanta.

MONTAJE

Insertar el tubo interno parcialmente lleno en el neumático.

1. Conectar los dos lados de la llanta por los neumáticos y utilizar los 5 tornillos conectores para unir la llanta (26).
2. Asegurarse de que la válvula sobresale del orificio de la válvula de la llanta.
3. Volver a colocar la rueda en la horquilla de la rueda delantera (25) e inflarla.





Vermeiren GROUP NV
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sitio web: www.vermeiren.com

Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: A, 2020-02

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.